

**BRUSSEL-HOOFDSTAD**

---

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

---

GEWONE ZITTING 2011-2012

8 MAART 2012

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

houdende instemming met :

het Besluit van de Europese Raad  
van 25 maart 2011 tot wijziging van  
artikel 136 van het Verdrag betreffende  
de werking van de Europese Unie met  
betrekking tot een stabilisatiemechanisme  
voor de Lidstaten die de euro als munt hebben

---

**VERSLAG**

uitgebracht namens de verenigde commissies  
voor de Gezondheid en de Sociale Zaken

door mevrouw Jacqueline ROUSSEAUX (F)

---

**BRUXELLES-CAPITALE**

---

**ASSEMBLÉE RÉUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE**

---

SESSION ORDINAIRE 2011-2012

8 MARS 2012

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

portant assentiment à :

la Décision du Conseil européen  
du 25 mars 2011 modifiant l'article 136  
du Traité sur le fonctionnement  
de l'Union européenne en ce qui concerne  
un mécanisme de stabilité pour  
les États membres dont la monnaie est l'euro

---

**RAPPORT**

fait au nom des commissions réunies  
de la Santé et des Affaires sociales

par Mme Jacqueline ROUSSEAUX (F)

---

---

Aan de werkzaamheden van de verenigde commissies hebben deelgenomen :

**Commissie voor de Gezondheid :**

*Vaste leden :* mevr. Catherine Moureaux, mevr. Olivia P'tito, mevr. Dominique Braeckman, mevr. Anne Herscovici, de heer Jacques Morel, mevr. Marion Lemesre, mevr. Jacqueline Rousseaux, de heer Pierre Migisha, mevr. Gisèle Mandaila, mevr. Fatoumata Sidibe, de heer René Coppens, mevr. Bianca Debaets.

*Plaatsvervanger :* de heer Emmanuel De Bock.

**Commissie voor de Sociale Zaken :**

*Vaste leden :* mevr. Nadia El Yousfi, de heer Alain Hutchinson, mevr. Anne Sylvie Mouzon, de heer Vincent Lurquin, mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, de heren Joël Riguelle, Jean-Luc Vanraes, mevr. Elke Roex, mevr. Elke Van den Brandt.

*Plaatsvervangers :* de heren Jamal Ikazban, Ahmed Mouhssin, mevr. Mahinur Ozdemir.

*Andere leden :* de heer Serge de Patoul, mevr. Caroline Persoons.

---

*Zie :*

**Stuk van de Verenigde Vergadering :**

**B-46/1 – 2011/2012 :** Ontwerp van ordonnantie.

---

Ont participé aux travaux des commissions réunies :

**Commission de la Santé :**

*Membres effectifs :* Mmes Catherine Moureaux, Olivia P'tito, Dominique Braeckman, Anne Herscovici, M. Jacques Morel, Mmes Marion Lemesre, Jacqueline Rousseaux, M. Pierre Migisha, Mmes Gisèle Mandaila, Fatoumata Sidibe, M. René Coppens, Mme Bianca Debaets.

*Membre suppléant :* M. Emmanuel De Bock.

**Commission des Affaires sociales :**

*Membres effectifs :* Mme Nadia El Yousfi, M. Alain Hutchinson, Mme Anne Sylvie Mouzon, M. Vincent Lurquin, Mme Anne-Charlotte d'Ursel, MM. Joël Riguelle, Jean-Luc Vanraes, Mmes Elke Roex, Elke Van den Brandt.

*Membres suppléants :* MM. Jamal Ikazban, Ahmed Mouhssin, Mme Mahinur Ozdemir.

*Autres membres :* M. Serge de Patoul, Mme Caroline Persoons.

---

*Voir :*

**Document de l'Assemblée réunie :**

**B-46/1 – 2011/2012 :** Projet d'ordonnance.

## I. Inleidende uiteenzetting van Collegelid Guy Vanhengel

Collegelid Guy Vanhengel heeft de volgende toespraak voor de commissie gehouden :

« Ik wil u vandaag de herziening van artikel 136 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie kort toelichten.

Deze wijziging vindt haar oorsprong in de financiële crisis die bepaalde lidstaten van de eurozone getroffen heeft.

Het moet de oprichting toelaten van een permanent crisisbeheersingsmechanisme om de financiële stabiliteit van de eurozone te verzekeren.

Het voorliggend ontwerp van ordonnantie betreft dus enkel de goedkeuring van de wijziging van het vermelde artikel dat de oprichting van een permanent mechanisme moet toelaten. Het dekt niet de aanneming van het mechanisme zelf.

Het Besluit zal in werking treden op 1 januari 2013, mits alle lidstaten hun interne goedkeuringsprocedures hebben doorlopen.

Het Brussels Parlement heeft deze tekst goedgekeurd tijdens zijn plenaire zitting van 2 maart jongstleden. De federale Staat, de Vlaamse Overheid en de Duitstalige Gemeenschap hebben het dossier ingediend in hun respectieve parlementen. De Franse Gemeenschap en het Waals Gewest hebben hun goedkeuringsproces reeds afgerond.

In de memorie van toelichting worden op een meer omstandige wijze de inhoud van de verdragstekst en de gevolgen ervan toegelicht.

Aangezien de gevolgen van dit fiscaal beleid alle gezagsniveaus zouden kunnen betreffen, is het gemengd karakter van het besluit gerechtvaardigd. Het is immers zo dat de institutionele verdragen en de eventuele latere wijzigingen ervan een potentiële impact kunnen hebben op het beleid van de gemeenschappen, de gewesten en uiteraard van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Deze verdragen moeten bijgevolg systematisch door de verschillende Parlementen goedgekeurd worden. ».

## II. Algemene bespreking en artikelsgewijze bespreking

De tekst van het ontwerp van ordonnantie leidt tot geen opmerkingen.

## I. Exposé introductif du membre du Collège Guy Vanhengel

Le membre du Collège Guy Vanhengel a tenu devant la commission le discours suivant :

« Je voudrais vous présenter aujourd'hui brièvement la révision de l'article 136 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

Cette modification du Traité trouve son origine dans la crise financière qui a affecté certains États membres de la zone euro.

Son objectif est de permettre la création d'un mécanisme permanent de gestion de crise apte à assurer la stabilité financière de la zone euro.

Le présent projet d'ordonnance vise donc uniquement à solliciter l'assentiment sur la modification de l'article mentionné qui doit permettre la mise en place d'un mécanisme permanent. Il ne couvre pas l'adoption du mécanisme lui-même.

La Décision entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013, pour autant que tous les États membres aient finalisés leurs procédures d'approbation internes.

Le Parlement bruxellois a déjà approuvé ce texte lors de sa séance plénière du 2 mars dernier. L'État fédéral, l'autorité flamande et la Communauté germanophone ont introduit le dossier au niveau de leurs Parlements respectifs. La Communauté française et la Région wallonne ont déjà finalisé leur processus d'adoption.

Dans l'exposé des motifs, le contenu du texte du traité, ainsi que ses conséquences, sont expliqués plus en détail.

Étant donné que les implications de cette politique budgétaire sont susceptibles de concerner tous les niveaux de pouvoir, le caractère mixte de la décision se justifie. En effet, les traités institutionnels et leurs éventuelles modifications ultérieures peuvent avoir un impact potentiel sur la politique des Communautés, des Régions et bien entendu de la Commission communautaire commune. Ces types de traités doivent par conséquent systématiquement être approuvés par les différents Parlements. ».

## II. Discussion générale et des articles

Le texte du projet d'ordonnance ne suscite aucun commentaire.

### III. Stemmingen

De artikelen, alsmede het geheel van het ontwerp van ordonnantie, worden aangenomen bij eenparigheid van de 20 aanwezige leden.

– *Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

*De Rapporteur,*

Jacqueline ROUSSEAUX

*De Voorzitters,*

Pierre MIGISHA  
Elke VAN den BRANDT

### III. Votes

Les articles, ainsi que l'ensemble du projet d'ordonnance, sont adoptés à l'unanimité des 20 membres présents.

– *Confiance est faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.*

*La Rapporteuse,*

Jacqueline ROUSSEAUX

*Les Présidents,*

Pierre MIGISHA  
Elke VAN den BRANDT